

## CONTRATO DE LICENCIA DE USUARIO FINAL DE APLICACIONES (APPS) PARA MÓVILES

### LEA ATENTAMENTE EL SIGUIENTE CONTRATO ANTES DE UTILIZAR LA APLICACIÓN (APP).

El contrato de licencia de usuario final («**CLUF**») constituye un acuerdo vinculante entre usted (persona física o jurídica, denominado «**Usuario Final**» o «**usted**») y **AGCO Corporation**, una sociedad de Delaware (Estados Unidos) con domicilio social en 4205 River Green Parkway, Duluth, Georgia, 30096, Estados Unidos de América («**Concedente de la licencia**», «**nosotros**», «**nos**» o «**nuestro/a(s)**») con el siguiente objeto:

- ❖ el software de la aplicación para móviles AGCO Parts Books To Go, los datos suministrados con el software y los archivos asociados («**App**»); y
- ❖ la documentación en línea («**Documentación**»).

AGCO le otorga una licencia para el uso de la App y la Documentación en los términos del CLUF y sujeta a los términos de servicio, normas o políticas aplicadas por cualquier proveedor o explotador de la tienda de aplicaciones a través de cuya web, ubicada en «**Appstore**», el Usuario final haya descargado la App («**Normas de la Appstore**»). El Cedente de la licencia seguirá siendo el propietario de la App y la Documentación en todo momento. El CLUF entrará en vigor a partir de la fecha en la que usted haga clic en el botón «Aceptar» y estará vigente hasta que se extinga de acuerdo con cualquiera de sus disposiciones.

#### Advertencia importante:

- A. Al descargar la App a través de la Appstore o hacer clic en el botón «Aceptar», que aparece más abajo, usted manifiesta su conformidad con los términos de la licencia, que se compromete a cumplir, en especial la Política de privacidad de las aplicaciones para móviles establecida en la cláusula 1.5 y las limitaciones de responsabilidad recogidas en la cláusula 6.
- B. Si no está de acuerdo con los términos de esta licencia, no le otorgaremos la licencia de uso de la App y la Documentación, por lo que debe dejar de intentar acceder a la App inmediatamente, haciendo clic en el botón «Cancelar». En tal caso, cesará la descarga.

### TÉRMINOS DE LA LICENCIA

#### 1. MANIFESTACIONES

- 1.1 Los términos del CLUF se aplicarán a la App y a cualquiera de los servicios accesibles a través de ella («**Servicios**»), incluyendo todas las actualizaciones o adiciones de la App o de cualquiera de los Servicios, a menos que estos lleven emparejados unos términos independientes, en cuyo

caso se aplicarán estos últimos. Si la App o cualquiera de los Servicios incluyen software de código abierto, es posible que los términos de una licencia de código abierto prevalezcan sobre algunos de los términos del CLUF.

- 1.2 AGCO podrá modificar estos términos y condiciones en cualquier momento enviándole una notificación con los detalles del cambio o informándole de un cambio la próxima vez que inicie la App. Los nuevos términos y condiciones podrán aparecer en la pantalla y usted deberá leerlos y aceptarlos para seguir utilizando los Servicios.
- 1.3 Las eventuales actualizaciones de la App podrán publicarse a través de la Appstore. Dependiendo de la actualización, es posible que no pueda usar los Servicios hasta que no haya descargado o transmitido por streaming la última versión de la App y aceptado todos los nuevos términos y condiciones.
- 1.4 Se da por hecho que cuenta usted con permiso de los propietarios del teléfono o de los dispositivos portátiles que utiliza (si no son de su propiedad) y que se describen en la cláusula 2.2(a) («**Dispositivos**») para descargar o transmitir por streaming una copia de la App a los Dispositivos. Es posible que tanto usted como ellos tengan que pagar a sus proveedores de servicios por acceder a Internet desde los Dispositivos. Usted acepta la responsabilidad, de acuerdo con los términos y condiciones del CLUF, por usar la App o algún Servicio en cualquier Dispositivo (o en relación con este), ya sea de su propiedad o no.
- 1.5 Los términos y condiciones de nuestra Política de privacidad de aplicaciones para móviles («**Política de privacidad**») se incorporan al CLUF por remisión. Además, al usar la App o cualquiera de los Servicios, usted reconoce y acepta que las transmisiones de Internet nunca son completamente privadas o seguras, por lo que es consciente de que cualquier mensaje o información que envíe usando la App o cualquiera de los Servicios podrá ser leído o interceptado por otros, aun cuando haya un aviso especial de que una transmisión en concreto esté encriptada.
- 1.6 Al usar la App o cualquiera de los Servicios, nos autoriza a recopilar y utilizar datos técnicos sobre los Dispositivos y el software, equipo y periféricos relacionados con los Servicios que se ofrezcan a través de Internet o conexión inalámbrica, con el fin de mejorar nuestros productos y prestarle cualquiera de los Servicios.
- 1.7 Algunos Servicios, como AGCO Parts Books To Go, utilizan datos de localización geográfica enviados desde los Dispositivos. Puede desactivar esta función en cualquier momento desactivando los ajustes de servicios de localización de la App en el Dispositivo. Al utilizar estos Servicios, usted nos autoriza (tanto a nosotros como a nuestras empresas asociadas y a las

concesionarias de licencias) a transmitir, recabar, mantener, tratar y utilizar los datos de su ubicación y consultas con el fin de ofrecer y mejorar productos y servicios basados en la localización o el tráfico por carretera. En cualquier momento podrá retirar su consentimiento desactivando los servicios de localización.

- 1.8 La App o cualquiera de los Servicios podrán incluir enlaces a otras páginas web de terceros independientes («**Webs de terceros**»). Nosotros no controlamos las Webs de terceros y no somos responsables de ellas ni apoyamos su contenido o sus políticas de privacidad (en caso de que las haya). Deberá usted aplicar su propio criterio independiente a la hora de interactuar con Webs de terceros, incluyendo la compra y uso de cualquier producto o servicio disponible a través de estas.
- 1.9 Cualquier expresión que siga a los términos «**incluyendo**», «**incluido**», «**en especial**» o «**por ejemplo**» (o cualquier expresión similar) deberá interpretarse como un ejemplo y no limitará el carácter general del texto en cuestión.

## **2. CONCESIÓN Y ÁMBITO DE LA LICENCIA**

- 2.1 Como contrapartida a su compromiso de cumplimiento de los términos y condiciones del CLUF, nosotros le otorgamos una licencia intransferible y no exclusiva para el uso de la App en los Dispositivos, sujeta a los presentes términos y condiciones, a la Política de Privacidad y las Normas de la Appstore, que se incorporan al CLUF por remisión. AGCO se reserva todos los demás derechos.
- 2.2 Usted podrá:
- (a) descargar una copia de la App y
  - (b) utilizar la Documentación.

## **3. RESTRICCIONES DE LA LICENCIA**

Excepto cuando así se establezca expresamente en el CLUF o lo permita la ley local, usted se compromete a:

- (a) no copiar la App o la Documentación, salvo si se trata de una copia incidental para el uso corriente de la App o cuando sea necesario con fines de copia de seguridad o de seguridad operativa;
- (b) no alquilar, arrendar, conceder sublicencias, prestar, traducir, fusionar, adaptar, variar o modificar la App o la Documentación;
- (c) no realizar alteraciones o modificaciones de la totalidad o parte de la App ni permitir que la App o parte de esta se combinen o se incorporen a otros programas;

- (d) no desensamblar, descompilar, aplicar ingeniería inversa o crear obras derivadas a partir de toda o parte de la App, ni intentar hacer nada de ello, excepto cuando dichas acciones no estén prohibidas por resultar esenciales para lograr la interoperabilidad de la App con otro programa de software, y siempre y cuando la información obtenida por usted durante dichas actividades:
  - (i) se use únicamente con el fin de lograr la interoperabilidad de la App con otro programa de software;
  - (ii) no se revele o comunique innecesariamente sin nuestro consentimiento previo a terceras partes; y
  - (iii) no se use para crear ningún software sustancialmente similar a la App;
- (e) mantener todas las copias de la App protegidas y mantener registros precisos y actualizados del número y ubicaciones de todas las copias de la App;
- (f) incluir la mención de los derechos de reproducción en todas las copias íntegras y parciales que haya de la App en cualquier soporte;
- (g) no proporcionar o brindar acceso en modo alguno a la App, en su integridad o a partes de esta (incluyendo su objeto y el código fuente), en la forma que fuere a ninguna persona sin el consentimiento previo de nuestra parte; y
- (h) cumplir con cualquier control tecnológico o leyes y normativas en materia de exportación aplicables a la tecnología utilizada o compatible con la App o con cualquiera de los Servicios («**Tecnología**»), junto con las **Restricciones de la licencia**.

#### 4. RESTRICCIONES DE USO ACEPTABLES

Usted se compromete a:

- (a) no utilizar la App ni ninguno de los Servicios de cualquier forma o con cualquier fin ilícitos, o en cualquier modo incompatible con el CLUF, y a no actuar de forma fraudulenta o maliciosa, por ejemplo, pirateando o insertando código malicioso (incluyendo virus o parásitos) en la App, en cualquiera de los Servicios o en los sistemas operativos;
- (b) no violar nuestros derechos de propiedad intelectual ni los de un tercero en relación con el uso que haga de la App o de alguno de los Servicios, incluyendo el envío de cualquier material (en la medida en que dicho uso no esté cubierto por la licencia del CLUF);
- (c) no enviar ningún material que sea difamatorio, ofensivo o cuestionable por cualquier motivo en relación con el uso que haga de la App o de cualquiera de los Servicios;

- (d) no utilizar la App ni ninguno de los Servicios de forma que pueda dañar, desactivar, sobrecargar, reducir o comprometer el rendimiento de nuestros sistemas o seguridad, o interferir con otros usuarios; y
- (e) no recopilar o recabar información o datos de cualquiera de los Servicios o de nuestros sistemas ni intentar descifrar ninguna transmisión que llegue o salga de los servidores que ejecuten cualquiera de los Servicios.

## **5. DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL**

- 5.1 Usted reconoce que todos los derechos de propiedad intelectual sobre la App, la Documentación y la Tecnología, en cualquier parte del mundo, nos pertenecen (a nosotros o a nuestros concedentes de la licencia), que los derechos sobre la App son objeto de licencia (y no de venta) en su favor y que no posee ningún otro derecho sobre la App, la Documentación o la Tecnología que no sea el de utilizar todos ellos de acuerdo con los términos y condiciones del CLUF.
- 5.2 Asimismo, reconoce que no tiene derecho a acceder a la App en formato de código fuente.

## **6. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD**

- 6.1 Usted acepta que la App no ha sido desarrollada para dar respuesta a sus necesidades particulares y que, por lo tanto, es responsabilidad suya el asegurarse de que las utilidades y funciones de la App descritas en la Documentación se ajusten a lo que necesita.
- 6.2 En la medida en que la legislación así lo permita, las Apps y los Servicios se suministran «tal cual», sin garantía de ningún tipo, ya sea expresa o implícita, incluyendo, entre otras, las garantías implícitas de calidad o idoneidad para fines específicos.
- 6.3 En la medida en que la legislación así lo permita, no seremos en ningún caso considerados responsables frente a usted por ningún daño especial, indirecto o consecuente (incluyendo el lucro cesante), ya sea contractual o extracontractual (incluyendo la negligencia), que pueda surgir del uso, uso indebido o comportamiento de la App, o estar relacionado con ellos.
- 6.4 Sin perjuicio de la legislación local, nuestra responsabilidad para con usted por daños directos probados se limitará a la suma total de 100 000 USD (cien mil dólares estadounidenses) por cualquier suceso o serie de sucesos, estén o no relacionados entre sí.

## **7. FIN DEL CONTRATO**

7.1 AGCO podrá poner fin al CLUF de inmediato enviándole una notificación por escrito, en los siguientes casos:

- (a) si incumple de forma sustancial o persistente el CLUF sin poner remedio a dicho incumplimiento (cuando sea posible) dentro de los 14 días siguientes a la entrega de una notificación por escrito que le inste a ello;
- (b) si incumple cualquiera de las Restricciones de la licencia o de las Restricciones de uso aceptable.

7.2 Al término del contrato (por cualquier motivo):

- (a) todos los derechos que se le hayan otorgado en el marco del CLUF se extinguirán;
- (b) deberá suspender de inmediato cualquier actividad autorizada por el CLUF, incluyendo el uso de cualquiera de los Servicios;
- (c) deberá borrar o eliminar de inmediato la App de todos los Dispositivos y destruir inmediatamente todas las copias de la App y la Documentación que obren en su poder, custodia o control, y certificarnos que lo ha hecho; y
- (d) AGCO podrá acceder remotamente a los Dispositivos y eliminar la App de todos ellos y dejar de brindarle acceso a los Servicios.

## **8. COMUNICACIONES ENTRE LAS PARTES**

8.1 Si desea usted ponerse en contacto con nosotros por escrito, o en caso de que cualquiera de las disposiciones del CLUF requiera que nos envíe una notificación por escrito, puede hacerlo enviando un correo electrónico o postal con franqueo pagado a AGCO Corporation, a la atención de: Dealer Systems Support, 4205 River Green Parkway, Duluth, Georgia 30096, Estados Unidos de América, y a [Dataprivacy@agcocorp.com](mailto:Dataprivacy@agcocorp.com). Acusaremos recibo de su correo poniéndonos en contacto con usted por escrito, normalmente por correo electrónico.

8.2 En caso de que tengamos que ponernos en contacto con usted por escrito, lo haremos por correo electrónico o postal con franqueo pagado a la dirección que nos facilite en su solicitud de la App.

## **9. SUCESOS AJENOS A NUESTRO CONTROL**

9.1 No podremos ser considerados responsables de ningún fallo o demora en la ejecución de ninguna de nuestras obligaciones en el marco del CLUF causados por cualquier acto o suceso que escapen a nuestro control

razonable, incluyendo el fallo de las redes públicas o privadas de telecomunicaciones («**Suceso ajeno a nuestro control**»).

- 9.2 En caso de que se produzca un Suceso ajeno a nuestro control que afecte al cumplimiento de nuestras obligaciones en el marco del CLUF:
- (a) nuestras obligaciones en el marco del CLUF quedarán suspendidas y el plazo de que dispongamos para cumplir con ellas se verá ampliado mientras dure el Suceso ajeno a nuestro control; y
  - (b) nos esforzaremos al máximo por encontrar una solución para poder cumplir con nuestras obligaciones en el marco del CLUF a pesar del Suceso ajeno a nuestro control.

## **10. OTRAS DISPOSICIONES IMPORTANTES**

- 10.1 AGCO podrá ceder nuestros derechos y obligaciones en el marco del CLUF a otra entidad, si bien ello no afectará a sus derechos o a nuestras obligaciones en el marco del CLUF.
- 10.2 Usted solo podrá ceder sus derechos u obligaciones en el marco del CLUF a otra persona cuando cuente con nuestra aprobación por escrito.
- 10.3 El hecho de que dejemos de insistir en que cumpla con cualquiera de sus obligaciones en el marco del CLUF o de que no ejerzamos nuestros derechos contra usted o nos demoremos en hacerlo no implicará que hayamos renunciado a esos derechos ni que usted no tenga que cumplir con dichas obligaciones. Cuando decidamos renunciar a nuestros derechos en relación con alguna inobservancia suya, lo haremos exclusivamente por escrito, y ello no implicará que renunciemos automáticamente a hacerlos valer ante cualquier incumplimiento futuro por su parte.
- 10.4 Todas las disposiciones del CLUF se aplicarán de forma independiente. En caso de que un tribunal o autoridad competentes decidan que cualquiera de ellas es ilícita o inaplicable, el resto de disposiciones seguirá plenamente vigente y surtirá todos sus efectos.
- 10.5 Tenga en cuenta que el CLUF, así como su objeto y redacción, están sujetos a las leyes del estado de Georgia, Estados Unidos de América. Tanto usted como nosotros convenimos en que los tribunales del estado de Georgia dispondrán de jurisdicción no exclusiva.

## **CÓMO PODRÍAMOS UTILIZAR SUS DATOS PERSONALES**

Solo utilizaremos sus datos personales de la manera descrita en nuestra política de privacidad (<http://www.agcocorp.com/privacy.html>).